



Sajtó- és Tájékoztatási Osztály

## 100/08. sz. SAJTÓKÖZLEMÉNY

2008. december 22.

A Bíróság C-549/07. sz. ügyben hozott ítélete

*Friederike Wallentin-Hermann kontra Alitalia*

### **A LÉGIFUVAROZÓ A LÉGI JÁRMŰ MŰSZAKI HIBÁJA MIATTI JÁRATTÖRLÉS ESETÉN FŐSZABÁLY SZERINT NEM TAGADHATJA MEG AZ UTASOKNAK NYÚJTANDÓ KÁRTÉRÍTÉST**

*A kártérítés azonban megtagadható, ha a műszaki hibák olyan eseményekből erednek, amelyek jellegüknél vagy eredetüknél fogva nem tartoznak a légifuvarozó rendes tevékenységi körébe, és annak tényleges befolyásolási körén kívül esnek.*

A légi utasoknak nyújtandó kártalanításról és segítségről szóló rendelet<sup>1</sup> kimondja, hogy járat törlése esetén az érintett utasoknak joguk van a légifuvarozó általi kártérítéshez, kivéve ha a járat törléséről megfelelő időben tájékoztatják őket. A légifuvarozó azonban nem köteles kártérítést fizetni, ha bizonyítani tudja, hogy a járat törlésére olyan rendkívüli körülmények miatt került sor, amelyeket minden ésszerű intézkedés ellenére sem lehetett volna elkerülni.

F. Wallentin-Hermann Bécsből induló, majd Rómán keresztül Brindisibe (Olaszország) érkező járatra foglalt három helyet az Alitaliánál maga, férje és lánya számára. A járat menetrend szerint 2005. június 28-án 6 óra 45 perckor indult volna Bécsből, és menetrend szerint ugyanezen a napon 10 óra 35 perckor érkezett volna Brindisibe. Az utasfelvételt követően, a menetrend szerinti indulás időpontja előtt öt perccel közölték a három utassal, hogy járatukat törölték. Ezután az Austrian Airlines társaság Rómába induló járatára irányították át őket, ahová 9 óra 40 perckor, vagyis a Brindisibe induló átszállójáratuk indulási időpontja után 20 perccel érkeztek meg, amelyet így lekéstek. F. Wallentin-Hermann és családja 14 óra 15 perckor érkezett Brindisibe.

Az Alitalia Bécsből induló járatát a turbinában fellépett összetett motorhiba miatt törölték, amelyet egy átvizsgálás során előző nap fedeztek fel. Az Alitaliát erről az e járat indulását megelőző éjjel értesítették. A légi jármű javítása, amelyhez pótalkatrészek és szerelők küldésére volt szükség, 2005. július 8-án fejeződött be.

Mivel az Alitalia a 250 euró kártérítést és a 10 eurós telefonköltség megtérítését megtagadta tőle, F. Wallentin-Hermann bírósági eljárást indított. Miután az Alitalia az első fokon öt elmarasztaló ítélet ellen

<sup>1</sup> A visszautasított beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról, és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. február 11-i 261/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 46., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 8. kötet, 10. o.).

fellebbezést nyújtott be, a bécsi kereskedelmi bíróságnak most arról kell döntenie, hogy a járat törlését eredményező műszaki hibák a kártérítés alól mentesítő „rendkívüli körülmények” közé tartoznak-e. A kereskedelmi bíróság így e fogalom értelmezése érdekében az Európai Közösségek Bíróságához fordult.

A mai napon hozott ítéletében a Bíróság megállapítja, hogy a légi közlekedés különleges feltételeire és a légi járművek technológiai fejlettségi szintjére figyelemmel a légifuvarozók a tevékenységük végzése során rendszerint különböző, e gépek működése során elkerülhetetlenül fellépő műszaki hibákkal találkoznak. Valamely gép karbantartási hiányosságából eredő műszaki hiba megoldását tehát a légifuvarozó rendes tevékenységi körébe tartozónak kell tekinteni. Következésképpen **a légi járművek karbantartásakor felfedezett vagy az ilyen karbantartás hiányosságából eredő műszaki hibák mint olyanok nem jelentenek „rendkívüli körülményeket”.**

**Nem kizárt azonban, hogy a műszaki hibák „rendkívüli körülmények” közé tartoznak, amennyiben olyan eseményekből erednek, amelyek nem tartoznak az érintett légifuvarozó rendes tevékenységi körébe,** és amelyek a tényleges befolyásolási körén kívül esnek. Erről lenne szó például abban a helyzetben, amikor az érintett légifuvarozó flottáját képező gépek gyártója vagy az illetékes hatóság felfedi, hogy a már használatban lévő gépeknek a járatok biztonságát érintő rejtett gyártási hibája van. Ugyanerről lenne szó a légi járművekben szabotázs- vagy terrorcselekmények által okozott károk esetén is.

A Bíróság kifejti, hogy mivel nem minden rendkívüli körülmény mentesítő jellegű, **az arra hivatkozni kívánó félnek kell bizonyítania, hogy – még ha igénybe is vette volna valamennyi személyi vagy tárgyi eszközt és a rendelkezésére álló pénzügyi eszközöket – nyilvánvalóan nem tudta volna elkerülni –** kivéve az adott időpontban a vállalkozásának kapacitásait tekintve elviselhetetlen áldozatok árán –, **hogy a bekövetkezett rendkívüli körülmények a járat törléséhez vezessenek.** Az a tény, hogy valamely légifuvarozó betartotta a légi jármű karbantartására vonatkozó minimumszabályokat, önmagában nem elegendő annak bizonyításához, hogy e fuvarozó a kártérítési kötelezettsége alóli mentesülés érdekében minden ésszerű intézkedést megtett.

*A sajtó részére készített nem hivatalos kiadvány, amely nem köti a Bíróságot.*

*Elérhető nyelvek: valamennyi.*

*Az ítélet teljes szövege megtalálható a Bíróság honlapján.*

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=HU&Submit=rechercher&numaff=C-549/07>

*Az ítélet szövege a kihirdetés napján közép-európai idő szerinti 18 órától megtekinthető.*

*További tájékoztatásért forduljon dr. Lehóczki Balázshoz.*

*Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028*

*Az ítélethirdetésen készített felvételek az Európai Bizottság Sajtó és Tájékoztatási Főigazgatósága által működtetett EbS "Europe by Satellite"-on érhetők el.*

*L-2920 Luxembourg, Tel.: (00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249*

*vagy B-1049 Bruxelles, Tel.: (0032) 2 2964106 Fax: (0032) 2 2965956*